



**KRAFT&DELE
HALOGENOVÁ TROUBA
KD4135**



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Napájecí napětí: 230 V, 50 Hz
- Příkon: 1500 W
- Jemné vaření s využitím cirkulace horkého vzduchu
- Nízký obsah tuku a zachování vitamínů
- Univerzální použití: pečení / smažení / grilování / vaření v páře / dušení / rozmrazování / ohřívání
- Plynulá regulace termostatu od 20 °C do 250 °C
- Objem: 18 litrů
- 60minutový časový spínač s akustickým signálem ukončení činnosti
- Halogenový topný prvek, rychlé zahřívání
- Úspora času a energie – vyžaduje až o 40 % méně energie než konvenční trouba
- Ideální pro malé kuchyně a na kempování
- Nádob vyrobená z tvrzeného skla – odolná proti působení vysokých teplot a poškrábání (lze mýt v myčce na nádobí)
- Kontrolky provozu a teploty
- Bezpečnostní vypínač, praktická a bezpečná rukojeť
- Rukojeti pro přenášení s tepelnou izolací

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYN

- Před spuštěním zařízení si prosím velmi pečlivě přečtěte návod k obsluze. Uchovejte jej spolu se záručním listem, účtenkou a v případě možnosti také s kartonem a vnitřním obalem. Předáváte-li zařízení jiné osobě, předejte jí rovněž tento návod k obsluze.
- Zařízení používejte pouze k účelu, pro který je určeno, a který je popsán v návodu.
- Zařízení není určeno pro používání v rámci podnikatelské činnosti.
- Nepoužívejte zařízení venku. Uchovávejte jej daleko od tepla, přímého slunečního záření, vlhkosti (nikdy neponořujte do tekutin) a ostrých hran. Nepoužívejte zařízení s vlhkýma nebo mokřýma rukama. Pokud je zástrčka vlhká nebo mokrá, ihned ji vytáhněte ze zásuvky (táhněte za zástrčku, ne za kabel).
- Pokud zařízení nepoužíváte, pokud jej chcete čistit nebo pokud chcete namontovat příslušenství, vždy zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pracující zařízení nenechávejte bez dozoru. Před opuštěním místnosti je vždy nutné zařízení vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte, zda není kabel nebo zástrčka poškozená. V případě poškození zařízení okamžitě přestaňte používat.
- V žádném případě se nepokoušejte zařízení opravovat sami – obraťte se na autorizovaný servis. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn pouze v servisu nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Vždy dodržujte tyto *Speciální pokyny k bezpečnému používání*.

DĚTI A OSOBY SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM

- Z důvodu bezpečnosti nenechávejte volně přístupné části obalu (plastové sáčky, kartony, polystyren atd.) dětem.
- Nedovolte dětem hrát si s fólií. Nebezpečí udušení!

- Toto zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi, ani osobami bez dostatečných zkušeností a/nebo znalostí. Používání zařízení těmito osobami je možné pouze pod dohledem opatrovníka nebo po obdržení pokynů týkajících se bezpečného používání zařízení.
- Nedovolte dětem hrát si se zařízením.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Horký povrch! Riziko popálení!

- Během provozu (a ihned po něm) může být teplota přístupného povrchu velmi vysoká.
- Nedotýkejte se horkých částí zařízení.
- Zařízení uchopujte výhradně za rukojeti. Navíc používejte kuchyňské rukavice.
- Zařízení je vybaveno pouze plastovým krytem.
- Nikdy nevkládejte zástrčku do zásuvky před vložením misky nebo před vyjmutím příslušenství z misky.
- Před vložením nebo vyjmutím příslušenství z misky vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nechte zařízení vychladnout, poté jej vyčistěte a uschovejte (pro pozdější použití).
- Nepřenášejte ani neposouvejte zařízení během provozu, nejprve je vypněte a poté odpojte ze zásuvky. Vždy zařízení přenášejte oběma rukama, držte za rukojeti stojanu.
- Ovládací panel zařízení nesmí být ponořen do vody při čištění. Seznamte se s pokyny v kapitole „Čištění“.

UPOZORNĚNÍ:

- Ujistěte se, že napájecí kabel není v kontaktu s horkými částmi zařízení.
- Neumisťujte zařízení v blízkosti hořlavých předmětů, jako jsou záclony nebo dřevo.
- Udržujte minimální vzdálenost (15 cm) od hořlavých předmětů, jako jsou nábytek, závěsy apod.
- Zařízení musí být umístěno na rovný, tepelně odolný povrch.
- Zadní část zařízení by měla být otočena směrem ke stěně.
- Nepřenášejte zařízení taháním za kabel.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Zařízení je určeno k smažení, opékání, pečení, dušení, pečení v troubě, zapékání, rozmrazování a ohřívání pevných potravin. Zařízení není vhodné pro přípravu polévek ani jiných tekutých nebo polotekutých potravin.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- (1) Rukojeti s bezpečnostním spínačem
- (2) TEMP (kontrola teploty)
- (3) HEAT – kontrolka ohřevu
- (4) POWER – kontrolka provozu
- (5) TIME (časovač)
- (6) Víko
- (7) Kleště
- (8) Spodní rošt grilu
- (9) Horní rošt grilu
- (10) Kroužek pro zvětšení objemu

(11) Skleněná mísa

(12) Plastový kryt

ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

1. Vyjměte zařízení z obalu.
2. Odstraňte všechny obalové materiály (např. plastovou fólii, výplňový materiál, karton a svazky kabelů).
3. Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny součásti.
4. Aby se zabránilo poškození, zkontrolujte zařízení pod úhlem, zda nedošlo k dopravním škodám.

POZNÁMKA:

Na zařízení mohou zůstat zbytky výrobního procesu, například zbytky oleje apod. Před prvním použitím zařízení důkladně vyčistěte podle pokynů v kapitole „Čištění“.

NÁVOD K OBSLUZE

- Při prvním pokusu o přípravu receptu pomocí horkovzdušné trouby je nutné sledovat proces vaření a pečení pozorováním vnitřku skleněné mísy. Doba vaření v horkovzdušné troubě je kratší.
- Zkontrolujte rovnoměrné rozložení připravovaného jídla v troubě, aby byla zajištěna stabilní a maximální cirkulace vzduchu.
- Potraviny umístěte doprostřed mísy tak, aby byla mezi nimi a stěnami skleněné mísy vzdálenost 2,5 až 3,5 cm.
- Používejte stojany nebo dvojité rošty pro rozmístění potravin na různých úrovních (viz tabulka v kuchařce). Vyhněte se ukládání potravin na sebe v jedné vrstvě, aby nedošlo k omezení proudění vzduchu. Jinak se upeče jen povrch jídla.
- Napichovací špízy položte na stojany. Zeleninu lze vařit v páře pomocí hlavního roštu, obalenou v alobalu.

POZNÁMKA: Je nutné pevně omotat fólii tak, aby se neodvinula a nezablokovala ventilátor.

- Po dokončení vaření, než se ventilátor úplně zastaví, je nutné regulátor teploty nastavit do polohy OFF. Ventilátor ponechte běžet, aby se zachovala křupavost jídla.
- Používejte kleště dodávané s přístrojem k snadnému vyjímání jednotlivých částí jídla z mísy.

PRÁCE

1. Vložte skleněnou mísu do plastového podstavce.
2. Vyberte vhodné příslušenství a vložte je do skleněné mísy.
3. Není nutné přehřívát.
4. Naplňte mísu potravinami.
5. Přikryjte mísu víkem.
6. Odložte držák.

UPOZORNĚNÍ: Přístroj je vybaven bezpečnostním spínačem. Pokud není víko správně položeno, elektrický obvod se nepřerušuje.

- Napájecí kabel musí být bezpečně zapojen do izolované síťové zásuvky.
- Nastavte regulátor teploty a časovač podle požadavků receptu. Doporučené hodnoty teploty a doby vaření naleznete v tabulce v kuchařce.

UPOZORNĚNÍ: Termostat udržuje nastavenou teplotu, dokud neuplyne nastavený čas. Kontrolka a halogenová žárovka signalizují průběh vaření.

- V případě nutnosti otevření víka během vaření (např. kvůli obrácení potravin) postupujte podle následujících pokynů:
 - Vypněte zařízení zvednutím víka do svislé polohy.
 - Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Časovač nadále běží automaticky.
 - Víko odložte na stojan. Přístroj používejte výhradně s tímto stojanem.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Při zvedání víka může unikat horká pára. Nebezpečí popálení!

POZNÁMKA:

- Nedolévejte studenou vodu do horké mísy!
- Nikdy nezapínejte přístroj, dokud není víko správně zavřeno a kabel připojen do zásuvky. Přístroj pracuje pouze tehdy, když je víko správně položeno.
- Pamatujte, že časovač (minutník) běží i během přerušení provozu.

UPOZORNĚNÍ: Po uplynutí nastaveného času zazní zvukový signál a ventilátor s halogenovou lampou se automaticky vypne. Automaticky se vypne také časovač.

- Po skončení procesu vaření otočte regulátor teploty do polohy OFF a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vypnutí časovače.

PORADENSTVÍ PRO VAŘENÍ V HORKOVZDUŠNÉ TROUBĚ

Pokyny pro pečení

- Maso položte na spodní rošt. Přidejte malé množství vody, jen tolik, aby zakryla dno skleněné mísy.
- Během pečení maso otočte 1–2krát a polijte šťávou.

Pokyny pro pečení/opékání

- Používejte rošty jako dvojité police pro umístění potravin na různých úrovních.
- Větší kusy masa otočte v polovině doby vaření.

Pokyny pro vaření v páře

- Vložte mísu na vaření v páře (parní misku) na grilovací rošt.
- Aby byla zelenina nebo ryba vařená v páře chutnější, nalijte do mísy malé množství vody s bylinkami a kořením.

Pokyny pro pečení koláčů

- Na spodní část mísy vložte talíř odolný proti teplu. Jeho průměr by neměl být větší než 26 cm, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu.
- Pokud chcete, aby dort zůstal šťavnatý a vláčný, bez kůrky, zabalte jej do alobalu. Krátce před koncem pečení alobal sejměte, aby těsto mohlo lehce oschnout.
- Dorty a jiné moučníky se pečou o něco rychleji než v běžně používaných troubách.
- Zmraženou pizzu pečte přímo na horním roštu.
- Pro pečení koláčů používejte také parní nástavec umístěný na spodním roštu.

Pokyny pro přípravu toustů

- Není třeba předehřívat troubu pro přípravu toustů a občerstvení.
- Umístěte chléb na jeden z roštů nebo na parní nástavec.
- Pokud je pečivo příliš suché, mírně ho postříkejte vodou. Díky tomu bude příjemně křupavé.

- Můžete ohřívat i starší pečivo, jako jsou krekry, chipsy nebo koláčky. Vložte je pouze na pár minut, aby znovu získaly křupavost.

Pokyny pro rozmrazování

- Horkovzdušné pečení zajišťuje rovnoměrnější rozmrazování než mikrovlnná trouba.
- Regulátor teploty nastavte na „DEFROST“. Kontrolujte rozmražené potraviny každých 5–10 minut.
- Pokud chcete potraviny rozmrazovat, snižte teplotu uvedenou v tabulce o 20 °C. Doba vaření v horkovzdušné troubě je asi o 30–50 % kratší (např. 10–15 minut místo 20 minut).

Pokyny pro ohřívání

- Při ohřívání používejte nižší teploty, aby se potraviny nepřevařily. Potraviny kontrolujte každých 5–10 minut.

TABULKA VAŘENÍ

Poznámka: Uvedené časy vaření jsou pouze orientační a mohou se lišit v závislosti na podmínkách.

TABULKA VAŘENÍ

POTRAVINA	UMÍSTĚNÍ V MÍSE	TEPLOTA °C	DOBA VAŘENÍ (min)
Drůbež			
Kuře (vcelku)	spodní rošt	200	35–40
Porce	horní rošt	200	15–20
Krocan	spodní rošt	200	60–90
Kachna	spodní rošt	200	50–60
<i>Doporučení: Po ochucení potřít olejem</i>			
Maso / Klobásy			
Hovězí pečeně (1,5 kg), středně propečená	spodní rošt	175	45–50
Steak, středně propečený	horní rošt	200	8–10
Klobásy, opečené	spodní rošt	200	10
<i>Doporučení: při použití obou roštů změňte v polovině doby vaření umístění potravin, protože porce na horním roštu se obvykle stávají křupavějšími.</i>			
Pečivo			
Jedna vrstva	spodní rošt	175	15–20
Plněné těsto	spodní rošt	175	30–35
Chléb ve formě	spodní rošt	175	35–40
Koláče			
Koláč (bez náplně)	horní rošt	200	10–12
Koláč (s náplní)	spodní rošt	175	25–30
Muffiny	spodní rošt	175	15–18
Sněhové pusinky	spodní rošt	175	5–8

POTRAVINA	UMÍSTĚNÍ V MÍSE	TEPLOTA °C	DOBA VAŘENÍ (min)
Křehké těsto	spodní rošt	190	12–15
Drožd'ový chléb			
Chléb	spodní rošt	175	15–20
Housky	spodní rošt	175	15–20
Housky, křupavé	spodní rošt	100	5–10
Kukuřičný chléb	spodní rošt	175	10–20
Pizza, mražená	horní rošt	200	10
Ryby			
Ryba	horní rošt	200	7–10
Korýši, vaření v páře	spodní rošt	160	3–5

ČIŠTĚNÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před čištěním vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Počkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nikdy neponořujte víko do vody za účelem umytí. Mohlo by to vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Chraňte halogenovou lampu před vodou.
- Voda se nesmí dostat do ovládací jednotky.
- Nikdy nelijte studenou vodu do horké nádoby!
- Nepoužívejte drátěnky ani žádné hrubé předměty k mytí.
- Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.

Víko

K odstranění skvrn a nečistot na víku používejte pouze vlhký hadřík. V případě silného znečištění použijte jemný prostředek na mytí nádobí.

Skleněná mísa bez víka, plastový podstavec, grilovací rošty, kleště

1. Tyto části umývejte ručně v teplé vodě s jemným prostředkem na mytí nádobí.
2. Poté opláchněte čistou vodou, abyste odstranili zbytky prostředku, a důkladně osušte.

SKLADOVÁNÍ

- Zařízení vyčistěte podle návodu a vyčkejte, až úplně vyschne.
- Doporučuje se uchovávat zařízení v originálním obalu, pokud není používáno delší dobu.
- Vždy skladujte zařízení mimo dosah dětí, na dobře větraném a suchém místě.

ODHALOVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje.	Není připojeno k elektrické síti.	Zkontrolujte správné umístění víka. Zkontrolujte jinou elektrickou zásuvku.
	Zařízení je poškozené.	Kontaktujte náš zákaznický servis.
Nerovnoměrně upečená/uvařená porce jídla.	Nerovnoměrná cirkulace vzduchu.	Umístěte porci doprostřed mísy, ponechte prostor ve skleněné míse. Neumist'ujte potraviny na sebe v jedné vrstvě. Používejte rošty jako dvojité police.
Porce je příliš spálená shora a nedopečená zespodu.	Porce je příliš blízko roštu.	Umístěte potraviny na spodní rošt grilu. Dočasně zakryjte porci alobalem.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce: FOREINTRADE S.A

Adresa výrobce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

PROHLAŠUJEME, ŽE PRODUKT JE V SOULADU S EVROPSKÝMI NORMAMI

Název produktu: Halogenový horkovzdušný hrnec

Model (obchodní označení): KD4135

Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

1. 2014/35/EU – Směrnice o nízkém napětí (LV Directive)
2. 2011/65/EU – Směrnice ROHS 2
3. LFCG Directive

Podle norem:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace:

Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20. 02. 2025